FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist 147
Enu 31

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 147 — S. District No. 11 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St Gabriel de Brandon Village — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 3 — 9401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par — Damase Lavallée — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMEROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM.
Dwelling Houses. Numéro de maison	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Status, married, widowed or single, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada. Pour l'immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employe. Employé.	Working on own account (see instructions) Travaillant à son compte (voir instructions)	Ratio where person is employed in wood mill, "pulp" mill, "planing mill", etc. Mentionner ici la proportion où la personne est employée dans un moulin à bois, "moulin à pâte", "moulin à planer", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. Nombre de semaines à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of work per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of work per week at other than chief occupation, if any. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers de l'emploi principal. s'il y en a.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant des emplois ou métiers autres que l'emploi principal, s'il y en a.	Rate of earnings per hour where paid by the hour or piece. Taux du gain par heure si payé à l'heure ou à l'ouvrage.	Upon life. Sur la vie.	Against accident or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance during year. Coût de l'assurance durant l'année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Can speak English. Sait parler l'anglais.	Infirmity. Specify age when contracted. Infirmité. Spécifier l'âge auquel l'infirmité a été contractée.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38
1		Richard Ernest	St Gabriel	m	fils	C	fév	1909	2	Que			Franc	Canad	Cath R																					
2		" Josephine	St Gabriel	m	fille	C	mai	1910	1	Que			Franc	Canad	Cath R																					
3	20	21	Beaudoin Louis	St Gabriel	m	Chef	M	déc	1871	39	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		52		60		400									
4		" Rosalie	St Gabriel	f	Epouse	M	mars	1871	33	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
5		" Alexandrine	St Gabriel	f	fille	C	nov.	1896	14	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
6		" Marie A.	St Gabriel	f	fille	C	juin	1897	13	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
7		" Hilaire	St Gabriel	f	fille	C	mai	1898	12	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
8		" Marie L.	St Gabriel	f	fille	C	août	1901	9	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
9		" Albert	St Gabriel	m	fils	C	juillet	1902	7	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
10		" Alphonse	St Gabriel	m	fils	C	mars	1906	5	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
11		" Arthur	St Gabriel	m	fils	C	avril	1908	2	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
12		" Omer	St Gabriel	m	fils	C	fév	1910	1	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
13		" Rosa	St Gabriel	m	fille	C	fév	1911	4 m	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
14	21	22	Verone Alphonsine	St Gabriel	f	Chef	V	juillet	1848	62	Que			Franc	Canad	Cath R	Rentière	Néant																		
15			Riverin Emile	St Gabriel	m	Pensionn.	M	oct	1878	33	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		52		60		400									
16		" Blanche	St Gabriel	f	fille	M	oct	1898	32	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
17		" Adrien	St Gabriel	m	fils	C	mai	1902	12	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
18		" Leopold	St Gabriel	m	fils	C	juillet	1903	10	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
19		" Denis	St Gabriel	m	fils	C	janv.	1904	7	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
20		" Marie	St Gabriel	f	fille	C	oct	1905	6	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
21		" Valerie	St Gabriel	f	fille	C	mar	1908	2	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
22		" Bertha	St Gabriel	f	fille	C	juillet	1908	1	Que			Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
23	22	23	Bellemard Odette	St Gabriel	f	Chef	V	janv.	1832	79	Que			Franc	Canad	Cath R	Rentière	Néant																		
24	23	24	Goulet Celanire	St Gabriel	m	Chef	M	mars	1871	50	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		40		60		360									
25		" Francis	St Gabriel	m	Epoux	M	fév	1879	32	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
26		" Alcide	St Gabriel	m	fils	C	déc	1904	7	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
27		" Maria	St Gabriel	f	fille	C	fév	1908	3	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
28	24	25	Richard Calixte	St Gabriel	m	Chef	C	fév	1871	40	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		45		60		270									
29		" Clarisse	St Gabriel	m	Epse	M	fév.	1874	37	Que				Franc	Canad	Cath R	Ménagère	Néant																		
30	25	26	Lamarre Charles	St Gabriel	m	Chef	M	déc	1880	30	Que			Franc	Canada	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		45		60		270									
31		" Clarisse	St Gabriel	f	Epouse	M	avril	1881	30	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
32	26	27	Lafond Onesime	St Gabriel	m	Chef	V	fév	1837	74	Que			Franc	Canad	Cath R	Cultivateur	1-1-00	Ho	Cath	Ho															
33		" Eva	St Gabriel	f	fille	C	juin	1880	30	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
34	27	28	Morin Thomas	St Gabriel	m	Chef	M	oct.	1877	33	Que			Franc	Canad	Cath R	Entrepreneur	1-9-00	Ho	Cath	Ho															
35		" Marie	St Gabriel	f	Epouse	M	juin	1879	31	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
36		" Josephat	St Gabriel	m	fils	C	mars	1900	11	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
37		" Léontine	St Gabriel	m	fille	C	mai	1905	6	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
38	28	29	Thomas Philippe	St Gabriel	m	Chef	M	mar	1871	40	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-9-00	Ho	Cath	Ho		40		60		400									
39		" Cordelia	St Gabriel	f	Epouse	M	janv	1878	36	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
40		" Bazile	St Gabriel	f	fille	C	janv	1903	8	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
41		" Ernest	St Gabriel	m	fils	C	mar	1903	7	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
42		" Henri	St Gabriel	m	fils	C	déc	1906	4	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
43	29	30	Bourbeau Alexis	St Gabriel	m	Chef	M	juillet	1868	45	Que			Franc	Canad	Cath R	Journalier	1-1-00	Ho	Cath	Ho		36		60		300			5700	4%	15				
44		" Clarisse	St Gabriel	f	Epouse	M	août	1876	34	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
45	30	31	Lafonte Hercule	St Gabriel	m	Chef	M	mai	1858	53	Que			Franc	Canad	Cath R	Cultivateur	1-6-00	Cultivateur				26		60		700									
46		" Amanda	St Gabriel	f	Epouse	M	mars	1858	53	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
47		" Albina	St Gabriel	f	Fille	C	sept	1884	26	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
48		" Camille	St Gabriel	m	Visiteur	C	févr	1890	20	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		
49		" Louise	St Gabriel	f	Fille	C	fév.	1898	12	Que				Franc	Canada	Cath R	ménage	néant																		
50		" Lucie	St Gabriel	f	fille	C	oct	1899	12	Que				Franc	Canad	Cath R	ménage	néant																		